

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2006-2007

29 JUNI 2007

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**tot omzetting van de richtlijn 2003/98/EG
van het Europees Parlement en
de Raad van 17 november 2003
inzake het hergebruik van
overheidsinformatie**

(ingediend door de heer Didier GOSUIN (F),
mevr. Viviane TEITELBAUM (F) en
de heer Alain DESTEXHE (F))

Toelichting

Deze ordonnantie strekt ertoe de richtlijn tot harmonisering van de voorschriften en praktijken inzake exploitatie van overheidsinformatie in de lidstaten om te zetten.

De doelstellingen van de richtlijn zijn vervat in de overwegingen 1 tot 8 en kunnen als volgt worden samengevat :

- een geharmoniseerd kader uit te werken dat de voorwaarden voor hergebruik van overheidsdocumenten vastlegt teneinde te zorgen voor eerlijke, evenredige en niet discriminerende voorwaarden;
- het hergebruik van overheidsdocumenten en het creëren van informatieproducten en -diensten door particuliere ondernemingen op het niveau van de Europese Gemeenschap aan te moedigen en te vergemakkelijken, teneinde informatie met toegevoegde waarde te produceren;
- de moderne manieren voor het ontsluiten van informatie en kennis verder uit te bouwen.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

29 JUIN 2007

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**transposant la directive 2003/98/CE
du Parlement européen et
du Conseil du 17 novembre 2003 concernant
la réutilisation des informations
du secteur public**

(déposée par M. Didier GOSUIN (F),
Mme Viviane TEITELBAUM (F) et
M. Alain DESTEXHE (F))

Développements

La présente ordonnance vise à transposer la directive qui harmonise les règles et les pratiques d'exploitation des informations du secteur public dans les Etats membres.

Les objectifs de la directive figurent dans les considérants 1 à 8 et peuvent se résumer comme suit :

- établir un cadre harmonisé fixant les conditions de réutilisation des documents du secteur public afin de garantir des conditions équitables, proportionnées et non discriminatoires;
- faciliter et promouvoir la réutilisation de documents publics et la création de produits et de services d'information au niveau de la Communauté européenne par des entreprises privées en vue de produire de l'information à valeur ajoutée;
- développer les moyens modernes d'accès à l'information, à la connaissance.

De volgende sleutelementen van de richtlijn vormen de leidraad voor dit voorstel van ordonnantie :

1. De richtlijn is van toepassing op alle documenten waarvoor de overheden het hergebruik toestaan. Het komt dus aan iedere overheid afzonderlijk toe te bepalen welke documenten ze voor hergebruik ter beschikking stellen, met dien verstande dat bepaalde bestuursdocumenten hoe dan ook wettelijk van ieder hergebruik zijn uitgesloten, zoals de bestuursdocumenten waarvoor de overheden niet beschikken over de intellectuele rechten die vereist zijn voor de overdracht van documenten of wanneer het gaat over documenten die persoonsgegevens bevatten. In dit laatste geval is het verboden die gegevens over te dragen voor een doel dat verschilt van het oorspronkelijke doel waarvoor de gegevens verzameld werden door overheidsdiensten.
2. Het hergebruik van bestuursdocumenten beoogt elk gebruik voor commerciële en niet commerciële doeleinden, dat verschilt van het oorspronkelijke doel dat aan de productie van deze documenten ten grondslag ligt.
3. De richtlijn legt minimumregels vast voor de behandeling van de verzoeken, de behandelingstermijn en beschikbare formaten.
4. De richtlijn legt bepaalde tarifieringsbeginselen vast : de overheden kunnen om een vergoeding vragen, maar die mag de kostprijs vermeerderd met een redelijke winstmarge niet overschrijden. Documenten mogen ook gratis afgeleverd worden.
5. Het gebruik van licenties, waarbij de voorwaarden voor hergebruik zo veel als mogelijk worden gestandaardiseerd, wordt aangemoedigd.
6. Het opzoeken van documenten die voor hergebruik in aanmerking komen, moet zo eenvoudig mogelijk zijn.
7. Om een eerlijke mededinging te waarborgen gelden een discriminatieverbod en een verbod inzake exclusiviteitsregelingen.

Om de richtlijn om te zetten, wordt gekozen voor een afzonderlijke ordonnantie (naar het voorbeeld van de federale Staat) die los staat van de ordonnantie betreffende de openbaarheid van het bestuur. Hoewel het hergebruik van documenten ontegenzeggelijk gelijkenissen vertoont met de verplichtingen inzake de klassieke openbaarheid van het bestuur, is de draagwijdte ervan echter veel ruimer dan het louter aan de burgers ter beschikking stellen van documenten en van individuele gegevens die op hen betrekking hebben. Naast de doelstelling inzake transparantie ten aanzien van de burgers, individueel gezien, is er immers ook de wil om de informatie van derden te exploiteren.

Les éléments clés de la directive servent de fil conducteur de la proposition d'ordonnance :

1. La directive s'applique à tous les documents pour lesquels les autorités administratives autorisent la réutilisation. Il appartient dès lors à chaque autorité publique de déterminer quels documents administratifs seront mis à disposition afin d'être réutilisés. Il faut néanmoins tenir compte du fait que certains documents administratifs sont légalement exclus de toute forme de réutilisation, tels ceux pour lesquels l'autorité ne dispose pas de droits intellectuels nécessaires à la cession des documents ou lorsqu'il s'agit de documents contenant des données à caractère personnel. Dans ce dernier cas, le transfert de ces données pour un usage poursuivant un objectif différent de celui qui a amené à collecter lesdites données est prohibé.
2. La réutilisation de documents administratifs est toute utilisation, à des fins commerciales ou non commerciales, autre que l'objectif initial de la production de ces documents.
3. La directive contient des conditions minimales pour le traitement des demandes, le délai de réponse et les formats disponibles.
4. La directive prévoit les principes de tarification : les autorités publiques disposent de la possibilité d'exiger une redevance mais cette redevance ne peut excéder le prix de revient augmenté d'une marge bénéficiaire raisonnable. Les documents peuvent aussi être délivrés à titre gratuit.
5. L'utilisation des licences qui promeuvent le plus possible des conditions standards de réutilisation est stimulée.
6. La recherche des documents disponibles en vue d'une réutilisation doit être facilitée.
7. Afin de garantir une concurrence loyale, une interdiction de discrimination illégitime et une prohibition des accords d'exclusivité sont d'application.

Il est proposé de transposer cette directive dans une ordonnance distincte (à l'instar de l'Etat fédéral) de l'ordonnance relative à la publicité de l'administration. En effet, tout en ayant des liens indubitables avec les obligations de publicité administrative classique, la réutilisation de documents va sensiblement plus loin que la mise à disposition des citoyens, des documents et données individuelles qui les concernent. A l'objectif de transparence à l'égard des citoyens pris individuellement, s'ajoute la volonté d'exploiter les données d'autrui.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

De verwijzing naar de Grondwet is vereist bij artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, terwijl de verwijzing naar de richtlijn opgelegd wordt door artikel 12 van de richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie.

Artikel 2

De definitie van « bestuursdocument » sluit aan bij de geest van de richtlijn die een algemene definitie geeft van de term « document », rekening houdend met de ontwikkelingen in de informatiemaatschappij. Ze is dus van toepassing op elke voorstelling van handelingen, feiten of informatie, en elke bundeling van deze handelingen, feiten of informatie, – ongeacht het medium (op papier, opgeslagen in elektronische vorm of als geluids-, beeld- of audiovisuele opname) – die in het bezit is van overheidsinstellingen.

Met andere woorden, het gaat niet om de toegang tot individuele documenten of gegevens an sich, maar het document waarvan het hergebruik wordt toegestaan, komt voort uit een verzameling, verwerking en behandeling van gegevens in een vorm die zich gemakkelijk voor verdere exploitatie leent. Deze definitie wordt evenwel niet geacht computerprogramma's te bestrijken.

Het begrip « document » heeft eveneens betrekking op elk deel van een document.

Overeenkomstig de geest van de richtlijn, is de betrokken overheid niet verplicht de documenten te creëren of aan te passen, met name wanneer dit een onevenredig grote inspanning vereist die verder gaat dan een eenvoudige handeling, bijvoorbeeld de handelingen die vereist zijn om documenten anoniem te maken en de overdracht ervan mogelijk te maken met naleving van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Artikel 3

Het toepassingsgebied is zeer ruim. Naast de in het tweede lid opgesomde documenten die buiten de werkingssfeer van de ordonnantie vallen, dient evenwel te worden gepreciseerd dat de documenten die persoonsgegevens bevatten, krachtens de federale wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, niet verstrekt mogen worden aan derden en a fortiori niet hergebruikt mogen worden voor andere doeleinden dan waarvoor de gegevens verzameld

Commentaire des articles

Article 1^{er}

La référence à la Constitution est requise par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises tandis que la référence à la directive est imposée par l'article 12 de la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public.

Article 2

La définition de « document administratif » s'inspire de l'esprit de la directive qui introduit une définition générique du terme « document » tenant compte de l'évolution de la société de l'information. Elle s'applique donc à toute représentation d'actes, de faits ou d'informations, et toute compilation de ces actes, faits ou informations, – quel que soit leur support (écrit sur papier ou stocké sous forme électronique ou enregistrement sonore, visuel audiovisuel) – détenue par des autorités publiques.

En d'autres termes, il ne s'agit pas d'un accès à des documents ou données individuelles mais le document dont la réutilisation est admise résulte d'une collecte, d'un traitement, d'une manipulation de données pour lui donner une forme plus exploitable. Cette définition ne couvre cependant pas les programmes informatiques.

La notion de « document » couvre également toute partie d'un document.

Conformément à l'esprit de la directive, il n'existe aucune obligation à charge des autorités publiques concernées de créer ou d'adapter des documents notamment lorsque cela entraîne des efforts disproportionnés qui dépassent le stade de la simple manipulation, par exemple, les manipulations requises pour rendre anonyme des documents et permettre leur transfert dans le respect de la loi sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Article 3

Le champ d'application est très large. Toutefois, outre les documents énumérés à l'alinéa 2 qui échappent à l'ordonnance, il faut aussi préciser que, par l'effet de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, les documents contenant des données à caractère personnel ne peuvent être transmis à des tiers ni a fortiori être réutilisés à d'autres fins que celles pour lesquelles ces données ont été collectées. Cette loi étant de la compétence exclu-

zijn. Aangezien die wet een exclusieve bevoegdheid van de federale wetgever is, kunnen de toepassingsvoorwaarden niet opgenomen worden in een ordonnantie.

Het eerste lid van dit artikel brengt duidelijk tot uitdrukking dat er in hoofde van de overheden geen verplichting bestaat om het hergebruik van bestuursdocumenten toe te staan. Zij beslissen zelf over de terbeschikkingstelling. Overheden beschikken over een beleidsvrijheid wat de terbeschikkingstelling van bestuursdocumenten voor hergebruik betreft. Bijgevolg kunnen de betrokken overheden vrij bepalen, bijvoorbeeld om opportuniteitsredenen, dat documenten waarover ze beschikken, niet aan derden ter beschikking mogen worden gesteld voor hergebruik.

De verwijzing naar het volledig en afgewerkt karakter van de bestaande bestuursdocumenten heeft met name tot doel te vermijden dat een voorlopige versie van een document wordt gepubliceerd dat tot misvatting aanleiding kan geven.

De uitzonderingen bedoeld in de punten 1° tot 4° van het tweede lid stemmen overeen met de uitzonderingen vermeld in de richtlijn. Overeenkomstig de richtlijn moet worden bepaald dat de onderwijs- en onderzoeksinstellingen met name scholen, universiteiten, archieven en onderzoeksinstituten omvatten.

Van de werkingssfeer van de ordonnantie zijn eveneens uitgesloten de overheidsbestanden waarvoor alleen de federale overheid bevoegd is (rijksregister, kadaster, NIS, strafregister, Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, enz.). Bovendien mogen de burgers of ondernemingen geen documenten verkrijgen die als vertrouwelijk worden beschouwd. Er is evenwel een afwijking mogelijk volgens de federale voorschriften, wanneer persoonsgegevens anoniem kunnen worden gemaakt en de overheidsdienst akkoord gaat met een dergelijke behandeling. Overeenkomstig de geest van de richtlijn is de overheidsdienst daarvoor immers niet verplicht.

Het derde lid wenst geen afbreuk te doen aan de overheidsinspanningen op het gebied van overheidscommunicatie. Wanneer de documenten reeds vrij beschikbaar zijn, is er geen enkele reden om ze te onderwerpen aan voorschriften of bijzondere principes van terbeschikkingstelling. Het spreekt vanzelf dat de wet niet raakt aan documenten die onvoorwaardelijk ter beschikking worden gesteld.

Het voorstel van ordonnantie is, volgens het vierde lid, evenmin van toepassing op de uitwisseling van gegevens en documenten tussen openbare lichamen in het kader van hun opdrachten. Bijgevolg mogen de gegevens die een dienst inzamelt voor zijn eigen behoeften, worden overgezonden aan een andere dienst die ze eveneens nodig heeft voor het vervullen van andere openbare taken. De uitvoering van het principe van de unieke gegevensinzameling

sive du législateur fédéral, ses conditions d'application ne peuvent être reprises dans une ordonnance.

Le premier alinéa de cet article exprime clairement qu'il n'y a aucune obligation dans le chef des autorités publiques d'autoriser la réutilisation des documents administratifs. Ce sont elles qui « décident de mettre à disposition ». Les autorités publiques disposent d'un pouvoir d'appréciation relatif à la mise à disposition de leurs documents. Ainsi, les autorités publiques concernées sont libres de déterminer, par exemple pour des raisons d'opportunité, que des documents dont ils disposent ne peuvent pas être mis à disposition en vue d'une réutilisation par des tiers.

La référence au caractère complet et achevé des documents existants a pour objectif, notamment, d'empêcher la publication d'un document non définitif qui pourrait être source de méprise.

Les exceptions visées par les points 1° à 4° du deuxième alinéa sont identiques à des exceptions mentionnées dans la directive. Conformément à celle-ci, il convient de préciser que les établissements d'enseignement et de recherche comprennent notamment les écoles, les universités, les archives et les instituts de recherche.

Sont également du champ d'application de l'ordonnance, les fichiers administratifs gouvernés par des règles de compétence exclusivement fédérale : registre national, cadastre, INS, casier judiciaire, Banque carrefour de la sécurité sociale, etc. De plus, de par l'effet de la loi sur la protection des données à caractère personnel, les citoyens ou les entreprises ne peuvent obtenir des documents considérés comme confidentiels. Une dérogation est possible, selon les règles fédérales, lorsque des données à caractère personnel peuvent être anonymisées et que le service public accepte d'effectuer ce traitement. En effet, rappelons que, conformément à l'esprit de la directive, le service public n'y est pas obligé.

Le troisième alinéa a pour objectif de ne pas porter atteinte aux efforts de communication des autorités publiques. Lorsque des documents sont déjà librement disponibles, il n'y a aucune raison de les soumettre à des règles ou à des principes de mise à disposition particuliers. Il va de soi que les documents disponibles sans condition d'accès doivent le rester.

Selon le quatrième alinéa, la proposition d'ordonnance ne s'applique pas non plus à l'échange de données et de documents entre des organismes du secteur public dans le cadre des missions qu'ils exercent. Ainsi des données collectées par un organisme, pour ses besoins propres, peuvent être communiquées à un autre organisme qui en a également besoin pour d'autres missions de service public. La mise en oeuvre de la collecte unique de données est géné-

leidt tot administratieve vereenvoudiging en dient enkel onderworpen te worden aan de toegangs- en toelatingsregelingen van de overheidsdiensten, met name die met het oog op de bescherming van de persoonsgegevens. Gegevensuitwisselingen tussen openbare lichamen in het kader van de uitvoering van de openbardienststopdrachten moeten buiten het bereik blijven van een regeling van de betrekkingen tussen de openbare diensten en particulieren.

Artikel 4

Overeenkomstig de richtlijn, mag overheidsinformatie zowel voor commerciële als voor niet commerciële doeleinden worden hergebruikt.

Het voorstel van ordonnantie legt minimumverplichtingen op die bij elk hergebruik moeten worden nageleefd. Elk hergebruik is dus gebonden aan de voorwaarden van bronvermelding en vermelding van de laatste actualisatie en aan een verbod om de verkregen informatie te wijzigen. Deze verplicht na te leven minimumvoorwaarden vereisen evenwel niet dat een licentie wordt afgesloten.

Overheden kunnen het hergebruik onderwerpen aan bijkomende voorwaarden. Die mogen evenwel de mededinging niet aan banden leggen. Bovendien mogen ze de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken. Indien het hergebruik van bestuursdocumenten onderworpen wordt aan bijkomende voorwaarden, wordt bij voorkeur overgegaan tot het afsluiten van een licentie. Deze aanbeveling is nog relevanter, indien het hergebruik plaatsvindt tegen betaling van een vergoeding.

Om het stipuleren van bijkomende voorwaarden zo veel mogelijk te uniformiseren, wordt het gebruik van standaardlicenties aangemoedigd. Het is nuttig deze standaardlicenties openbaar te maken langs elektronische weg, teneinde de overheidsdiensten en de betrokken derden ervan op de hoogte te brengen.

Artikel 5

Dit artikel vermeldt dat de aanvraag schriftelijk moet worden ingediend.

Het bepaalt eveneens welke informatie een aanvraag voor hergebruik minstens moet bevatten. Bijgevolg moet de aanvrager, wanneer hij zich richt tot de dienst die over de documenten beschikt, alleszins een nauwkeurige lijst opmaken van de gevraagde documenten, de redenen en doelstellingen van zijn aanvraag vermelden, uitleg geven over de vorm waarin de informatie moet worden meegeedeeld en uitleg verschaffen over de manier waarop de documenten worden hergebruikt (de doelgroepen, enz.). Op basis van deze informatie kan worden nagegaan of de aanvraag niet onrechtmatig is en beantwoordt aan de door de richtlijn nagestreefde doelstellingen.

ratrice de simplification administrative et ne doit être soumise qu'aux règles d'accès et d'autorisation des services publics notamment celles visant à protéger les données à caractère personnel. Il n'y a pas lieu de soumettre des échanges de données entre des organismes du secteur public dans le cadre de l'exécution de missions de service public à des obligations destinées à régler les relations entre les services publics et des personnes privées.

Article 4

Conformément à la directive, la réutilisation de données publiques peut être poursuivie tant à des fins commerciales que non commerciales.

La proposition d'ordonnance prévoit des obligations minimales qui doivent être respectées pour toute réutilisation. Toute réutilisation est donc soumise à certaines conditions : mention des sources, mention de la date de la dernière mise à jour et interdiction d'altérer les données reçues. Ces conditions minimales et obligatoires ne nécessitent pas la conclusion d'une licence.

Les autorités peuvent soumettre la réutilisation à des conditions supplémentaires. Celles-ci ne peuvent en tout cas pas restreindre la concurrence. Par ailleurs, elles ne peuvent pas limiter indûment les possibilités de réutilisation. Lorsque la réutilisation des documents administratifs est soumise à des conditions supplémentaires, il est procédé de préférence à la conclusion d'une licence. Cette recommandation est d'autant plus importante quand la réutilisation est liée au paiement d'une redevance.

Afin d'uniformiser le plus possible la stipulation de conditions supplémentaires, la réutilisation de licences types est encouragée. Il est utile de rendre publiques ces licences par voie électronique afin d'en informer les services publics et les tiers concernés.

Article 5

Cet article énonce que la forme de la demande doit être écrite.

Il fixe également le contenu minimal de la demande de réutilisation. Ainsi, en s'adressant à l'autorité publique qui dispose des documents, le demandeur devra en tout état de cause, lister strictement les documents demandés, fournir les raisons et les objectifs poursuivis par sa demande et mentionner la forme de communication des documents sollicités ainsi que des explications sur la manière de réutiliser les documents (les destinataires, etc.). Ces mentions permettront de vérifier que la demande n'est pas abusive et qu'elle correspond aux objectifs poursuivis par la directive.

De voorwaarden opgenomen in de licentie mogen de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken. Ze mogen evenmin gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

De ordonnantie bepaalt eveneens dat de overheid, eenzijdig en zonder schadeloosstelling, kan beslissen de informatie (met of zonder gebruik van een licentie) niet meer ter beschikking te stellen, indien de aanvrager een of meer voorwaarden voor hergebruik niet naleeft. Deze wettelijke bepaling doet geen afbreuk aan het recht van de aanvrager om de licentie te beëindigen overeenkomstig het gemeen recht.

De overige regels inzake de behandeling van een aanvraag en de termijnen worden vastgelegd in een besluit van de regering. Dit besluit zal eveneens de modaliteiten in verband met de beslissingen bevatten. De beslissingen dienen gemotiveerd te worden en moeten de rechtsmiddelen vermelden, zoals bepaald in de wet op de formele motivering van bestuurshandelingen en de ordonnantie betreffende de openbaarheid van bestuur.

Artikel 6

De documenten moeten, in de mate van het mogelijke, ter beschikking worden gesteld in het gevraagde formaat.

Bovendien dienen de overheden aanvragen voor uittreksels van documenten positief te beoordelen, voorzover dit geen onevenredig grote inspanning vereist en een eenvoudige handeling volstaat.

Artikel 7

Ingeval een vergoeding wordt gevraagd, mogen de totale inkomsten niet hoger zijn dan de totale kosten die zijn gemaakt om documenten te verzamelen, te produceren, te vermenigvuldigen en te verspreiden vermeerderd met een redelijk rendement op de investering, met inachtneming van de vereiste zelffinanciering van het betrokken openbare lichaam, voorzover van toepassing. Produceren omvat ook het creëren en bundelen, terwijl onder verspreiden tevens de ondersteuning van de gebruiker moet worden begrepen.

De gemaakte kosten, vermeerderd met een redelijk rendement op de investering, overeenkomstig toepasselijke boekhoudkundige beginselen en de desbetreffende methode voor kostenberekening van het betrokken openbare lichaam, vormen een bovengrens voor de verlangde vergoeding, daar buitensporige tarieven moeten worden voorkomen. Deze bovengrens voor de vergoedingen doet geen afbreuk aan het recht van de openbare lichamen om lagere of in het geheel geen vergoedingen te verlangen en men

Les conditions contenues dans une licence ne limitent pas indûment les possibilités de réutilisation. Elles ne peuvent pas non plus être utilisées pour restreindre la concurrence.

L'ordonnance prévoit également la possibilité pour l'autorité publique de mettre fin, unilatéralement et sans indemnisation, à toute mise à disposition d'informations (avec ou sans utilisation de licence), si une ou plusieurs condition(s) de la réutilisation n'(e) est (sont) pas respectée(s). Cette disposition légale ne porte pas atteinte au droit du demandeur de mettre fin à la licence conformément au droit commun.

Les autres modalités de traitement de la demande ainsi que les délais seront fixés dans un arrêté gouvernemental. Cet arrêté comprendra également les modalités concernant les décisions. Les décisions doivent être motivées et doivent mentionner les voies de recours comme prévu par la loi sur la motivation formelle des actes administratifs et l'ordonnance sur la publicité de l'administration.

Article 6

Dans la mesure du possible, les documents doivent être mis à disposition conformément au format demandé.

En outre, pour autant que cela n'entraîne pas d'efforts disproportionnés et qu'il s'agit d'une simple manipulation, les demandes d'extraits de documents doivent être accueillies favorablement.

Article 7

Dans l'hypothèse où des redevances sont prélevées, le total des recettes ne devrait pas dépasser le coût total de la collecte, de la production, de la reproduction et de la diffusion des documents, tout en permettant une rentabilisation satisfaisante de l'investissement, étant entendu que, le cas échéant, il doit être dûment tenu compte des besoins d'autofinancement de l'organisme concerné du secteur public. La production couvre la création et la collecte, et la diffusion peut aussi comprendre une aide aux utilisateurs.

Le plafond tarifaire est délimité par le recouvrement des coûts, majoré d'un rendement satisfaisant de l'investissement, conformément aux principes comptables applicables et à la méthode appropriée de calcul des coûts de l'organisme concerné du secteur public, toute tarification excessive devant être interdite. Ce plafond tarifaire fixé est sans préjudice du droit pour les organismes du secteur public d'appliquer des tarifs inférieurs, voire de pratiquer la gratuité totale, et on devrait inciter lesdits organismes à pro-

dient de openbare lichamen te stimuleren documenten beschikbaar te stellen tegen tarieven die niet hoger zijn dan de marginale kosten van vermenigvuldiging en verspreiding van de betrokken documenten.

Artikelen 8 en 9

Die artikelen verlenen de commissie die thans bevoegd is voor de openbaarheid van bestuur, adviesbevoegdheid inzake hergebruik van bestuursdocumenten.

Artikel 10

Dit artikel neemt het beginsel inzake discriminatieverbod over dat wordt toegepast tussen vergelijkbare categorieën van hergebruik. Dit belet bijvoorbeeld niet dat overheden voor niet commercieel hergebruik niets aanrekenen, daar waar ze voor commercieel hergebruik een bepaald tarief vragen.

Artikel 11

Exclusiviteitsregelingen inzake hergebruik zijn door de richtlijn verboden. Van dit verbod mag slechts worden afgeweken indien het algemeen belang dit vereist, bijvoorbeeld wanneer geen enkele commerciële uitgever bereid wordt gevonden om de betrokken informatie te publiceren zonder het exclusieve recht daarop te verwerven.

Indien een dergelijk recht wordt toegestaan, moet het aanleiding geven tot een volgens de regels gevoerd opportuïteitsonderzoek. Bovendien moet het openbaar worden gemaakt, overeenkomstig de transparantieregels vervat in de richtlijn.

Overgangsbepalingen verduidelijken wat met de bestaande exclusiviteitsregelingen moet gebeuren.

Artikel 12

In de geest van transparantie die artikel 7 van de richtlijn wenst te bevorderen, moeten de overheden de burgers en ondernemingen informeren over de beschikbaarheid van de documenten in hun bezit waarvan ze het hergebruik toestaan, alsook over hun eventuele beslissingen om de productie van de documenten stop te zetten. Dit geldt ook voor de voorwaarden voor hergebruik, met inbegrip van de standaardlicenties, de eventuele vergoedingen alsook de exclusiviteitsregelingen.

Hierbij kunnen overheden op diverse manieren te werk gaan. Enerzijds kunnen ze lijsten opstellen van de diverse soorten beschikbare en herbruikbare documenten en die

poser les documents à des prix qui n'excèdent pas les coûts marginaux de reproduction et de diffusion.

Articles 8 et 9

Ces articles dotent l'actuelle Commission compétente pour la publicité de l'administration d'une compétence d'avis en matière de réutilisation de documents administratifs.

Article 10

Cet article intègre le principe de non-discrimination qui trouve à s'appliquer entre des catégories comparables de réutilisation. Ce principe ne fait pas obstacle à ce que l'autorité publique ne charge rien pour une réutilisation non commerciale, tandis qu'une réutilisation du même document administratif à des fins commerciales peut donner lieu au paiement d'une redevance.

Article 11

Les accords d'exclusivité de réutilisation sont interdits par la directive. Il ne peut être dérogé à cette interdiction que si l'intérêt général le requiert c'est-à-dire, par exemple, si aucun éditeur commercial n'est disposé à publier l'information sans bénéficier de ce droit d'exclusivité.

Si un tel droit est accordé, il doit faire l'objet d'un contrôle d'opportuïté régulier. En outre, et conformément aux règles de transparence promues par la directive, il doit être rendu public.

Des dispositions transitoires règlent le sort des accords d'exclusivité déjà existants.

Article 12

Dans l'esprit de transparence qu'entend promouvoir en particulier l'article 7 de la directive, les autorités publiques doivent informer les citoyens et les entreprises à propos de la disponibilité des documents qu'ils détiennent et dont ils sont prêts à autoriser la réutilisation et incidemment sur leurs décisions éventuelles de cesser de produire des documents et à propos des conditions de la réutilisation, en ce compris les licences types, les redevances éventuelles ainsi que les accords d'exclusivité.

Il y a plusieurs manières de procéder. D'une part, en répertoriant et publiant des listes de types de documents consultables et réutilisables, à l'instar d'autres pays (par

publiceren, naar het voorbeeld van andere landen (zoals Frankrijk). Anderzijds kunnen ze gebruikmaken van algemene voorwaarden waaronder het hergebruik kan plaatsvinden. In beide gevallen moet de gewestelijke portaalsite informatie of minstens een link ter beschikking stellen.

De naleving van deze verplichting tot publicatie moet worden gecontroleerd. Het is beter een aparte rol toe te bedenken, enerzijds, aan de organen belast met de behandeling van de beroepen en, anderzijds, aan de organen belast met het toezicht op de toepassing van de beginselen inzake transparantie.

Daarom wordt de bevoegdheid voor de controle op de naleving van de transparantie toevertrouwd aan het Ministerie. De regering zal de verdere modaliteiten van het toezicht bepalen.

Bovendien moeten de overheidsdiensten uitleg kunnen verschaffen over de vergoedingstarieven, alsook over de hierbij gehanteerde berekeningsmethode wanneer zij daartoe worden verzocht.

Deze verplichtingen tot transparantie hebben met name tot doel ervoor te zorgen dat de hergebruikers kunnen nagaan of de ordonnantie tot omzetting van de richtlijn inzake het hergebruik correct wordt nageleefd.

Artikel 13

Voorgesteld wordt om een met de richtlijn onverenigbare bepaling op te heffen, omdat ze verbiedt wat het gemeenschapsrecht beoogt toe te staan en te regelen.

exemple la France). D'autre part, en exposant les conditions générales dans lesquelles la réutilisation peut se pratiquer. Une information, et à tout le moins un lien, sur le Portail régional doit également être organisée.

Le respect de cette obligation de publicité doit être contrôlé. Il est préférable de séparer les rôles des organes chargés de traiter des recours de ceux chargés de surveiller l'application des principes de transparence.

Il convient dès lors d'attribuer la compétence de contrôle du respect de l'obligation de transparence au Ministère. Le Gouvernement précisera les modalités de cette surveillance.

Les services publics doivent en outre être capables d'expliquer les modes de redevances ainsi que la méthode de calcul de celles-ci lorsque la demande leur en est faite.

Ces obligations de transparence ont notamment pour objectif de permettre aux réutilisateurs de vérifier si l'ordonnance transposant la directive concernant la réutilisation est correctement appliquée.

Article 13

Il est proposé d'abroger une disposition incompatible avec la directive en ce qu'elle interdit ce que le droit communautaire vise à autoriser et encadrer.

Didier GOSUIN (F)
Viviane TEITELBAUM (F)
Alain DESTEXHE (F)

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**tot omzetting van de richtlijn 2003/98/EG
van het Europees Parlement en
de Raad van 17 november 2003
inzake het hergebruik van
overheidsinformatie**

**HOOFDSTUK I
Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Deze ordonnantie zet de richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie om in de wetgeving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**HOOFDSTUK II
Definities en toepassingsgebied**

Artikel 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° Overheid :

- a) het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- b) de rechtspersonen van publiek recht die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest afhangen;
- c) de personen, ongeacht hun vorm en aard, die :
 - opgericht zijn met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn, en
 - rechtspersoonlijkheid hebben,
 - en waarvan hetzij de activiteiten in hoofdzaak door de overheden of instellingen vermeld in a) of b) worden gefinancierd, hetzij het beheer onderworpen is aan toezicht door deze overheden of instellingen, hetzij de leden van het bestuursorgaan, leidinggevend orgaan of toezichthoudend orgaan voor meer dan de helft door deze overheden of instellingen zijn aangewezen;
- d) de verenigingen bestaande uit een of meer overheden als bedoeld onder a), b) of c).

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**transposant la directive 2003/98/CE
du Parlement européen et
du Conseil du 17 novembre 2003 concernant
la réutilisation des informations
du secteur public**

**CHAPITRE I^{er}
Disposition générale**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

La présente ordonnance transpose la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public.

**CHAPITRE II
Définitions et domaine d'application**

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° Autorité publique :

- a) la Région de Bruxelles-Capitale;
- b) les personnes morales de droit public qui dépendent de la Région de Bruxelles-Capitale;
- c) les personnes, quelles que soient leur forme et leur nature, qui :
 - ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et
 - sont dotées d'une personnalité juridique,
 - et dont, soit l'activité est financée majoritairement par les autorités ou organismes mentionnés au a) ou b), soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités ou organismes, soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;
- d) les associations formées par une ou plusieurs autorités publiques visées au a), b) ou c).

- 2° Bestuursdocument : de informatie die in een bepaalde vorm is opgeslagen en waarover een overheid beschikt, ongeacht de drager waarop de informatie zich bevindt en ongeacht de vorm waarin de informatie opgeslagen is.
- 3° Hergebruik : het gebruik van bestuursdocumenten waarover de overheden beschikken, voor commerciële of niet-commerciële doeleinden andere dan het oorspronkelijke doel van het vervullen van openbare taken waarvoor de bestuursdocumenten zijn geproduceerd.
- 4° Licentie : document uitgaande van een overheid dat tot doel heeft de voorwaarden voor hergebruik voor beide partijen, de licentieverlenende overheid en de licentiehouder, vast te leggen.
- 5° Beschikken over: in het bezit zijn of er een zekere mate van zeggenschap over hebben of worden beheerd voor een overheid.
- 6° Schriftelijk : per brief, fax, e-mail of webformulier.

Artikel 3

Deze ordonnantie is van toepassing op alle als volledig en afgewerkt te beschouwen bestuursdocumenten waarover de overheden beschikken en die ze aan derden ter beschikking beslissen te stellen.

Deze ordonnantie is niet van toepassing op :

- 1° de bestuursdocumenten waarvan de verstrekking niet tot de openbare taken van de betrokken overheid behoort;
- 2° de bestuursdocumenten waarvan de intellectuele eigendomsrechten bij derden berusten;
- 3° de bestuursdocumenten waartoe de toegang is uitgesloten op basis van de geldende regelingen inzake toegang tot bestuursdocumenten, onder meer wegens :
- de bescherming van de staatsveiligheid, defensie of openbare veiligheid;
 - statistisch geheim of handelsgeheim;
 - gebrek aan persoonlijk belang wanneer voor de toegang tot een bestuursdocument een persoonlijk belang moet worden aangetoond.
- 4° de bestuursdocumenten in het bezit van onderwijs- en onderzoeksinstituten, met inbegrip van organisaties die zijn opgericht voor de overdracht van onderzoeksresultaten.

- 2° Document administratif: l'information stockée sous une forme particulière et dont dispose une autorité publique, quel que soit le support ou la forme de stockage de cette information.
- 3° Réutilisation : l'utilisation de documents administratifs dont les autorités publiques disposent, à des fins commerciales ou non commerciales, autres que l'objectif initial de la mission de service public pour lequel les documents administratifs ont été produits.
- 4° Licence : document émanant d'une autorité publique destiné à fixer les conditions de réutilisation dans le chef des deux parties, l'autorité concédant les documents et le bénéficiaire de ceux-ci.
- 5° Disposer : être possession de ou avoir un certain contrôle ou être géré pour une autorité publique.
- 6° Ecrit : par courrier, télécopie, courrier électronique ou formulaire Web.

Article 3

La présente ordonnance s'applique à tous les documents administratifs, complets et achevés, dont les autorités publiques disposent et qu'elles décident de mettre à disposition de tiers.

La présente ordonnance ne s'applique pas :

- 1° aux documents administratifs dont la fourniture ne relève pas de la mission de service public dévolue à l'autorité publique concernée;
- 2° aux documents administratifs dont des tiers détiennent les droits de propriété intellectuelle;
- 3° aux documents administratifs qui ne sont pas accessibles compte tenu des règles d'accès en vigueur y compris pour des motifs de :
- protection de la sécurité nationale, de défense ou de sécurité publique;
 - confidentialité des données statistiques ou des informations commerciales;
 - défaut d'intérêt personnel au cas où un intérêt personnel doit être démontré pour obtenir l'accès aux documents administratifs.
- 4° aux documents administratifs détenus par des établissements d'enseignement et de recherche, y compris des organisations créées pour le transfert des résultats de la recherche.

Deze ordonnantie is evenmin van toepassing op de bestuursdocumenten die onvoorwaardelijk ter beschikking worden gesteld door een overheid.

De uitwisseling van bestuursdocumenten tussen openbare lichamen uitsluitend met het oog op de vervulling van hun openbare taken is geen hergebruik.

HOOFDSTUK III Beginselen inzake hergebruik van bestuursdocumenten

Artikel 4

De bestuursdocumenten die door de overheden ter beschikking worden gesteld, mogen hergebruikt worden voor commerciële of niet-commerciële doeleinden, overeenkomstig de in deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten omschreven voorwaarden.

De documenten die voortvloeien uit het hergebruik moeten de bronnen en de datum van de laatste bijwerking vermelden. Ze mogen evenmin afbreuk doen aan de volledigheid en de aard van de ter beschikking gestelde bestuursdocumenten.

De overheden kunnen het hergebruik van bestuursdocumenten onderwerpen aan bijkomende voorwaarden. Deze bijkomende voorwaarden mogen evenwel de mogelijkheid tot hergebruik niet nodeloos beperken en evenmin gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

De voor hergebruik beschikbare documenten worden zoveel mogelijk langs elektronische weg beschikbaar gemaakt.

HOOFDSTUK IV Aanvraag en behandeling

Artikel 5

De aanvraag voor hergebruik wordt schriftelijk ingediend. De aanvraag bevat minstens een nauwkeurige omschrijving van het gevraagde bestuursdocument, een beschrijving van het beoogde hergebruik van het bestuursdocument, de vorm waarin de mededeling van het bestuursdocument moet gebeuren en de nagestreefde doelstelling.

Indien de overheid waaraan de aanvraag gericht is het hergebruik van een bestuursdocument onderwerpt aan een licentie, verzendt ze een standaardexemplaar van de licentie naar de aanvrager binnen een door de Regering te bepalen termijn. De voorwaarden opgenomen in de licentie mogen de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken noch gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

La présente ordonnance ne s'applique pas non plus aux documents administratifs qui sont mis à disposition inconditionnellement par une autorité publique.

L'échange de documents administratifs entre des organismes du secteur public aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public ne constitue pas une réutilisation.

CHAPITRE III Principes de réutilisation de documents administratifs

Article 4

Les documents administratifs mis à disposition par les autorités publiques peuvent être réutilisés à des fins commerciales ou non commerciales conformément aux conditions définies dans la présente ordonnance et ses arrêtés d'exécution.

Les documents résultant de la réutilisation doivent mentionner les sources et la date de la dernière mise à jour et respecter l'intégrité et la nature des documents administratifs mis à disposition.

Les autorités publiques peuvent soumettre la réutilisation des documents administratifs à des conditions supplémentaires. Ces conditions ne peuvent cependant pas limiter indûment les possibilités de réutilisation, ni être utilisées pour restreindre la concurrence.

Les documents réutilisables sont, dans la mesure du possible, mis à disposition par voie électronique.

CHAPITRE IV Demande et traitement

Article 5

La demande de réutilisation est introduite par écrit. Elle contient au moins l'identification précise du document administratif demandé, une description de la réutilisation qui en sera faite, la forme dans laquelle les informations recherchées devraient être mises à disposition, ainsi que la finalité poursuivie.

Si l'obtention du document administratif requiert l'emploi d'une licence, l'autorité publique sollicitée par la demande de réutilisation en envoie au demandeur un exemplaire standard dans les délais fixés par le Gouvernement. Les conditions contenues dans la licence ne limitent pas indûment les possibilités de réutilisation et ne sont pas utilisées pour restreindre la concurrence.

De overheid kan, op elk ogenblik en eenzijdig, de licentie beëindigen, zonder dat dit recht geeft op enige schade-loosstelling, indien de aanvrager een of meer voorwaarden van de licentie of een of meer voorwaarden vastgelegd in artikel 4, tweede lid, niet naleeft.

De Regering bepaalt de behandelingsprocedure en -termijnen voor een aanvraag voor hergebruik alsook de vormen van de beslissingen.

HOOFDSTUK V Voorwaarden voor het hergebruik

Artikel 6

§ 1. – Indien de bestuursdocumenten in de gevraagde vorm beschikbaar zijn of in de gevraagde vorm ter beschikking kunnen worden gesteld, verstrekt de overheid ze in die vorm.

Indien de bestuursdocumenten niet beschikbaar zijn in de gevraagde vorm, deelt de overheid in haar beslissing de aanvrager mee in welke vorm de documenten beschikbaar zijn of ter beschikking kunnen worden gesteld.

§ 2. – De overheden zijn niet verplicht bestuursdocumenten te blijven produceren met het oog op het hergebruik ervan. De overheden zijn echter wel verplicht beslissingen om bestuursdocumenten niet langer voor hergebruik ter beschikking te stellen zo spoedig mogelijk aan het publiek kenbaar te maken, met name door middel van een link op de gewestelijke portaal-site.

Artikel 7

Ingeval kosten worden aangerekend voor de reproductie en verspreiding van bestuursdocumenten, zijn die kosten gelijk aan de marginale kosten voor de reproductie en verspreiding.

Wanneer het gebruiksklaar maken van het bestuursdocument bijkomende handelingen vergt, mogen de totale kosten niet meer bedragen dan de kosten die zijn gemaakt om de bestuursdocumenten te verzamelen, te produceren, te vermenigvuldigen en te verspreiden, vermeerderd met een redelijk rendement op investeringen.

HOOFDSTUK VI Beroepen

Artikel 8

De gewestelijke commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten, opgericht bij artikel 19 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van

L'autorité publique peut, à tout moment et de manière unilatérale, mettre fin à la licence, sans donner droit à un quelconque dédommagement, si le demandeur ne respecte pas une ou plusieurs conditions de la licence ou une ou plusieurs conditions visées à l'article 4, alinéa 2.

Le Gouvernement détermine la procédure et les délais de traitement d'une demande de réutilisation ainsi que la forme des décisions.

CHAPITRE V Conditions de réutilisation

Article 6

§ 1^{er}. – Si les documents administratifs sont disponibles ou peuvent être mis à disposition sous la forme demandée sans occasionner de frais inconsiderés, l'autorité publique les fournit sous cette forme.

Si les documents administratifs ne sont pas disponibles dans la forme demandée, l'autorité publique communique au demandeur, dans sa décision, la forme sous laquelle les documents sont disponibles ou pourront être mis à disposition.

§ 2. – Les autorités publiques ne sont pas tenues de poursuivre la production de documents administratifs réutilisables. Toutefois, elles sont tenues de rendre publiques dans les meilleurs délais leurs décisions de ne plus mettre à disposition des documents administratifs, notamment moyennant un lien sur le portail régional.

Article 7

Lorsqu'une redevance est prélevée pour la reproduction et la distribution de documents administratifs, cette redevance égale les coûts marginaux de reproduction et de distribution.

Quand la préparation d'un document administratif demande plusieurs opérations supplémentaires, le total des coûts ne peut dépasser le coût de la collecte, de la production, de la reproduction et de la diffusion, tout en permettant un retour sur investissement raisonnable.

CHAPITRE VI Recours

Article 8

La commission régionale d'accès aux documents administratifs créée par l'article 19 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration est compé-

bestuur, is bevoegd om kennis te nemen van beroepen tegen een beslissing tot weigering om bestuursdocumenten ter beschikking te stellen, in geval van een onwillige uitvoering van een beslissing of enige andere moeilijkheid die men ondervindt bij de uitoefening van de rechten die deze ordonnantie toekent.

Artikel 9

Artikel 20, eerste lid, van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur wordt vervangen door de volgende bepaling : « Wanneer de verzoeker moeilijkheden ondervindt om de raadpleging of de verbetering van een bestuursdocument te verkrijgen op grond van deze ordonnantie, of om het hergebruik te verkrijgen van een bestuursdocument in de zin van de ordonnantie tot omzetting van de richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie, kan hij een verzoek tot heroverweging richten tot de betrokken gewestelijke administratieve overheid of, naar gelang van het geval, de in de voornoemde ordonnantie bedoelde administratieve overheid. Terzelfdertijd verzoekt hij de Commissie een advies uit te brengen. ».

HOOFDSTUK VII Discriminatieverbod, vrije concurrentie en transparantie

Artikel 10

De voorwaarden die van toepassing zijn op het hergebruik van bestuursdocumenten mogen niet discriminerend zijn voor vergelijkbare categorieën van hergebruik.

Wanneer de overheid documenten hergebruikt in het kader van commerciële activiteiten die buiten haar openbare taken vallen, zijn op de verstrekking van documenten voor deze activiteiten dezelfde vergoedingen en andere voorwaarden van toepassing als die welke gelden voor andere gebruikers.

Artikel 11

§ 1. – Exclusiviteitsregelingen inzake hergebruik zijn verboden, tenzij ze noodzakelijk zijn voor het verlenen van een dienst van algemeen belang.

Indien een exclusief recht verleend wordt in het algemeen belang, dient de overheid die het exclusief recht heeft verleend of bij wie het exclusief recht berust, minstens om de drie jaar na te gaan of de redenen daarvoor nog steeds geldig zijn.

§ 2. – Elk exclusief recht op hergebruik dat verleend is na 30 juni 2005, wordt openbaar gemaakt op initiatief van de overheid die het heeft verleend.

tente pour connaître des recours à rencontre d'une décision de mise à disposition des documents administratifs, en cas de refus d'exécuter une décision, ou en raison de toute autre difficulté qui est rencontrée dans l'exercice des droits que confère la présente ordonnance.

Article 9

L'article 20, 1^{er} alinéa, de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration est remplacé par la disposition suivante : « Lorsque le demandeur rencontre des difficultés pour obtenir la consultation ou la correction d'un document administratif en vertu de la présente ordonnance ou pour obtenir la réutilisation d'un document administratif au sens de l'ordonnance transposant la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public, il peut adresser à l'autorité administrative régionale concernée ou, selon le cas, à l'autorité publique visée par l'ordonnance précitée, une demande de reconsidération. Au même moment, il demande à la Commission d'émettre un avis. ».

CHAPITRE VII Non-discrimination, libre concurrence et transparence

Article 10

Toute condition applicable en matière de réutilisation des documents administratifs ne peut être discriminatoire pour des catégories comparables de réutilisation.

Lorsque l'autorité publique réutilise des documents dans le cadre de ses activités commerciales étrangères à sa mission de service public, les conditions tarifaires et autres applicables à la fourniture des documents destinés à ces activités sont les mêmes que pour les autres utilisateurs.

Article 11

§ 1^{er}. – Les accords d'exclusivité de réutilisation sont interdits à moins qu'ils ne s'avèrent nécessaires pour la prestation d'un service d'intérêt général.

Si un droit d'exclusivité est accordé dans l'intérêt général, le bien-fondé de celui-ci fait l'objet, tous les trois ans au moins, d'un examen d'opportunité effectué par l'autorité publique qui a octroyé le droit d'exclusivité ou qui est titulaire du droit d'exclusivité.

§ 2. – Tout droit exclusif de réutilisation, accordé après le 30 juin 2005, est rendu public à l'initiative de l'autorité qui l'accorde.

§ 3. – De exclusiviteitrechten op hergebruik die verleend werden voor de inwerkingtreding van deze ordonnantie, behalve die waarop de uitzonderingsregeling als bedoeld in § 1 van toepassing is, worden beëindigd op het einde van de geldigheidsperiode ervan en in elk geval uiterlijk op 31 december 2008.

Artikel 12

De documenten die beschikbaar zijn voor hergebruik, de eventuele voorwaarden waaronder de standaardlicenties en de eventuele vergoedingen worden geïnventariseerd en gepubliceerd, met name op de gewestelijke portaal-site.

Het toezicht op deze verplichting berust bij de Regering die de modaliteiten van dit toezicht bepaalt.

Wanneer een vergoeding wordt gevraagd, kan de aanvrager, op eenvoudig verzoek, van de betrokken overheid de nodige inlichtingen krijgen over de berekeningsgrondslag, alsook over de factoren waarmee rekening werd gehouden bij de berekening van de vergoeding.

HOOFDSTUK VIII Slotbepaling

Artikel 13

Artikel 14 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur wordt opgeheven.

§ 3. – Les droits de réutilisation exclusive qui ont été accordés avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, hormis ceux bénéficiant de l'exception visée au § 1^{er}, prennent fin à l'échéance de leur validité ou, en tout état de cause, au plus tard le 31 décembre 2008.

Article 12

Les documents disponibles en vue d'une réutilisation, les conditions éventuelles dont les licences types ainsi que les rétributions éventuelles doivent être répertoriés et publiés, notamment sur le portail régional.

La surveillance de cette obligation incombe au Gouvernement qui règle les modalités de cette surveillance.

Lorsqu'une rétribution est exigée, le demandeur peut, sur simple demande, être informé par l'autorité publique concernée de la base de calcul ainsi que des facteurs pris en compte dans le calcul de la rétribution.

CHAPITRE VIII Disposition finale

Article 13

L'article 14 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration est abrogé.

Didier GOSUIN (F)
Viviane TEITELBAUM (F)
Alain DESTEXHE (F)

